

# Residential Landscape

## 住宅景观

宋丹丹 方慧倩 李春梅 高巍 编 常文心 译

辽宁科学技术出版社

# Residential Landscape

住宅景观



## 图书在版编目 ( C I P ) 数据

住宅景观 / 宋丹丹, 方慧倩, 李春梅等编; 常文心译. -- 沈阳:  
辽宁科学技术出版社, 2011.3

ISBN 978-7-5381-6557-9

I. ①住… II. ①宋… ②方… ③李… ④常… III. ①住宅—  
景观—建筑设计 IV. ①TU241

中国版本图书馆CIP数据核字 ( 2010 ) 第249637号

---

出版发行: 辽宁科学技术出版社

( 地址: 沈阳市和平区十一纬路29号 邮编: 110003 )

印 刷 者: 利丰雅高印刷 ( 深圳 ) 有限公司

经 销 者: 各地新华书店

幅面尺寸: 245mm × 290mm

印 张: 17

插 页: 4

字 数: 50千字

印 数: 1~2000

出版时间: 2011年 3月第 1 版

印刷时间: 2011年 3月第 1 次印刷

责任编辑: 陈慈良

封面设计: 李 宁

版式设计: 李 宁

责任校对: 周 文

---

书 号: ISBN 978-7-5381-6557-9

定 价: 228.00元

联系电话: 024-23284360

邮购热线: 024-23284502

E-mail: lnkjc@126.com

<http://www.lnkj.com.cn>

本书网址: [www.lnkj.cn/uri.sh/6557](http://www.lnkj.cn/uri.sh/6557)

# Residential Landscape

## 住宅景观

宋丹丹 方慧倩 李春梅 高巍 编 常文心 译

辽宁科学技术出版社



# CONTENTS

## 目 录

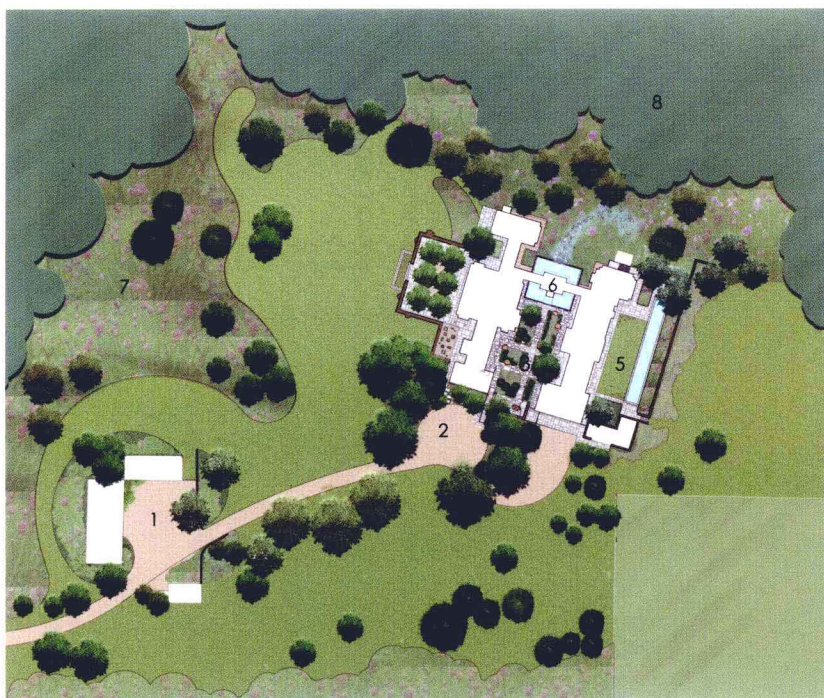
- 4 Northern Michigan Residence**  
北密歇根住宅
- 10 House in a Garden**  
花园中的别墅
- 14 Kessler Residence**  
卡斯乐别墅
- 20 Midbury House**  
米德伯里别墅
- 26 White Rock Lake House**  
白岩湖滨别墅
- 34 Park Lane**  
小巷花园
- 40 Melbourne International Flower & Garden Show  
Display Garden**  
墨尔本国际鲜花花园展参展花园
- 44 HIA Sydney Home Show Display Garden**  
海拉尔悉尼家居展参展花园
- 48 Beach House**  
海滨别墅
- 54 Moltz Landscape**  
莫尔兹景观设计
- 58 Green Necklace Annandale**  
绿项链庄园
- 62 Padaro Lane**  
帕达罗小巷花园
- 68 Pamet Valley**  
帕玛谷花园
- 76 French Residence**  
法式住宅
- 86 Acreage – Middle Dural**  
中央金属别墅
- 92 Buena Vista**  
布宜诺景观平台

- |     |   |     |  |
|-----|---|-----|--|
| 96  | <b>Flight Acres</b><br>福莱特庄园                                    | 196 | <b>Waterbrook at Greenwich</b><br>格林威治水溪小区                   |
| 102 | <b>Longueville Residence</b><br>朗格维尔住宅                          | 202 | <b>Lorne Killara</b><br>洛恩·基拉拉花园                             |
| 106 | <b>Altamira Ranch</b><br>阿尔塔米拉庄园                                | 206 | <b>Pothoofd Apartments</b><br>波多福德公寓                         |
| 110 | <b>Red Walls</b><br>红墙花园  | 210 | <b>Brillia Oshima Komatsugawa Park</b><br>Brillia大岛小松川公园社区   |
| 114 | <b>Modern Transformation</b><br>现代变形花园                          | 216 | <b>Desarrollo Residencial Cumbres de Santa Fe</b><br>德撒瑞罗住宅区 |
| 118 | <b>Outdoor Lounge</b><br>户外休息室                                  | 220 | <b>Ferraria Park</b><br>弗拉米拉公园社区                             |
| 122 | <b>Mediterranean Estate</b><br>地中海别墅                            | 224 | <b>Galíndez Slope and Pau Casals Plaza</b><br>戈林泽坡和保·卡尔萨斯广场  |
| 128 | <b>Garden Oasis in the City</b><br>都市花园绿洲                       | 230 | <b>Zhuoxinlong Mountain High-end Residence</b><br>卓信龙岭高档居住区  |
| 132 | <b>Front Yard Retreat</b><br>前庭花园                               | 236 | <b>The Paradiso, Xiamen</b><br>厦门金域蓝湾                        |
| 136 | <b>Lekander Residence</b><br>勒堪德住宅                              | 242 | <b>The Paradiso, Shenyang</b><br>沈阳万科金域蓝湾                    |
| 144 | <b>Minimalistic Garden in a Forest</b><br>森林极简花园                | 248 | <b>Beijing Times Mansion</b><br>北京时代尊府                       |
| 150 | <b>Landfall</b><br>着陆山庄   | 252 | <b>Verakin Phase I New Town</b><br>同景国际新城一期                  |
| 158 | <b>Glazer Residence</b><br>格兰泽住宅                                | 260 | <b>Zobon City Sculpture Garden</b><br>中邦城市雕塑花园               |
| 164 | <b>Fand Residence</b><br>方德别墅                                   | 264 | <b>Parkview Eclat</b><br>景园辉庭                                |
| 168 | <b>Terrace Belvedere</b><br>观景台                                 | 270 | <b>Index</b><br>索引   |
| 176 | <b>Designers Residence, James Street</b><br>詹姆斯街设计师住宅           |     |  |
| 182 | <b>Khun Jerri &amp; Howard's Place</b><br>Khun Jerri & Howard庄园 |     |  |



**Location:** Harbor Springs, USA **Designer:** Hoerr Schaudt Landscape Architects, Douglas Hoerr **Photographer:** Henry Joy IV **Completion date:** 2008 **Site area:** 10 acres

项目地点：美国，哈伯斯普林 设计师：霍尔·施德特景观设计事务所，道格拉斯·霍尔 摄影师：亨利·乔伊四世  
完成时间：2008年 占地面积：10英亩（40,468平方米）



1. Entry Drive & Barn Outbuildings
2. Drive Court
3. Central Courtyard
4. West Terrace
5. East Terrace/Court
6. Entrance Vestibule & Reflecting Pool
7. Native Meadow
8. Existing Wood

1. 入口车道和车库
2. 停车场
3. 中心庭院
4. 西露台
5. 东露台/庭院
6. 门廊和倒影池
7. 天然草场
8. 原有的树木

The client sought a landscape design that responded to their love of the native Michigan landscape and to their desire for a quiet, contemplative retreat. The landscape architect created a central courtyard by enclosing the opposite end with a stone wall and designed two additional outdoor rooms to the east and west of the house. In each of these areas, stone walls and levels define the edges of these programmed spaces and provide a transition from structure to expanse. Extensions of the architecture, these garden rooms are complementary to the home in form, scale and materials. As the landscape moves away from the house, it becomes increasingly less stylised, blending into the area's inherent characteristics in both form and native plant palette. There is a constant repartee between the natural and designed, between chaos and control.

客户希望住宅的景观设计能够反映他们对密歇根自然景观的热爱之情，营造出一个宁静祥和的世外桃源。景观设计师设计了一个中心庭院，另一端用石墙围住，住宅的东西两侧各添加了一个露天居室。石墙和台阶标志着这些区域的界限，它们也是从建筑到更广阔的空间的转折点。作为建筑的延伸，这些花园从形式、规模 and 材料上都采用了住宅设计的互补元素。随着景观设计与住宅渐行渐远，它的风格越来越不明显，渐渐地融入了周围的自然环境，和野生植物融为一体。在自然和设计之间，在混乱和控制之间，一直保持着灵巧的应对方式。

#### Award description:

Presidential Award, Illinois Chapter of the American Society of Landscape Architects, 2009

Each year the Illinois Chapter of the American Society of Landscape Architects (ILASLA) recognises outstanding projects completed by individuals or organisations located in the State of Illinois. These awards are given in an effort to raise standards of excellence, heighten public appreciation of quality landscape architecture, and expand public awareness of the profession and ASLA. Nominees must be individuals or organisations that have significantly enhanced the Illinois landscape or promoted the profession of landscape architecture in the State of Illinois.

#### 奖项描述：

2009年美国景观设计师协会伊利诺伊分会总统奖

美国景观设计师协会伊利诺伊分会每年都会为伊利诺伊州的优秀景观项目颁发奖项。这些奖项旨在提升优秀项目的标准、提高公众对景观设计的鉴赏力以及提升美国景观设计师协会的公众认知度。获奖候选人必须是提升了伊利诺伊景观设计水准或是对该州的景观设计事业做出贡献的个人或组织。

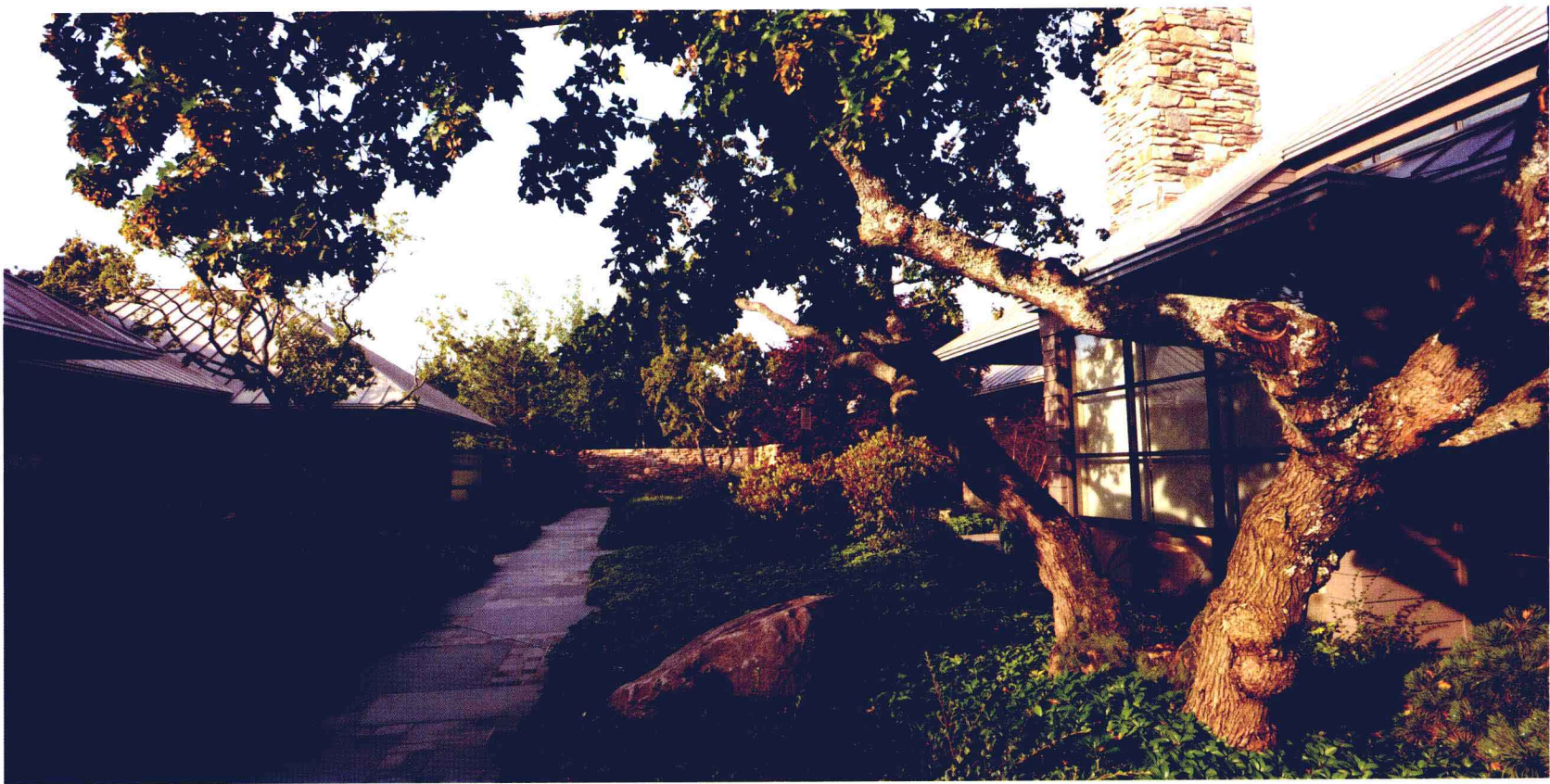
**Right:** Succession planting around the lap pool  
右图：泳池边的植被



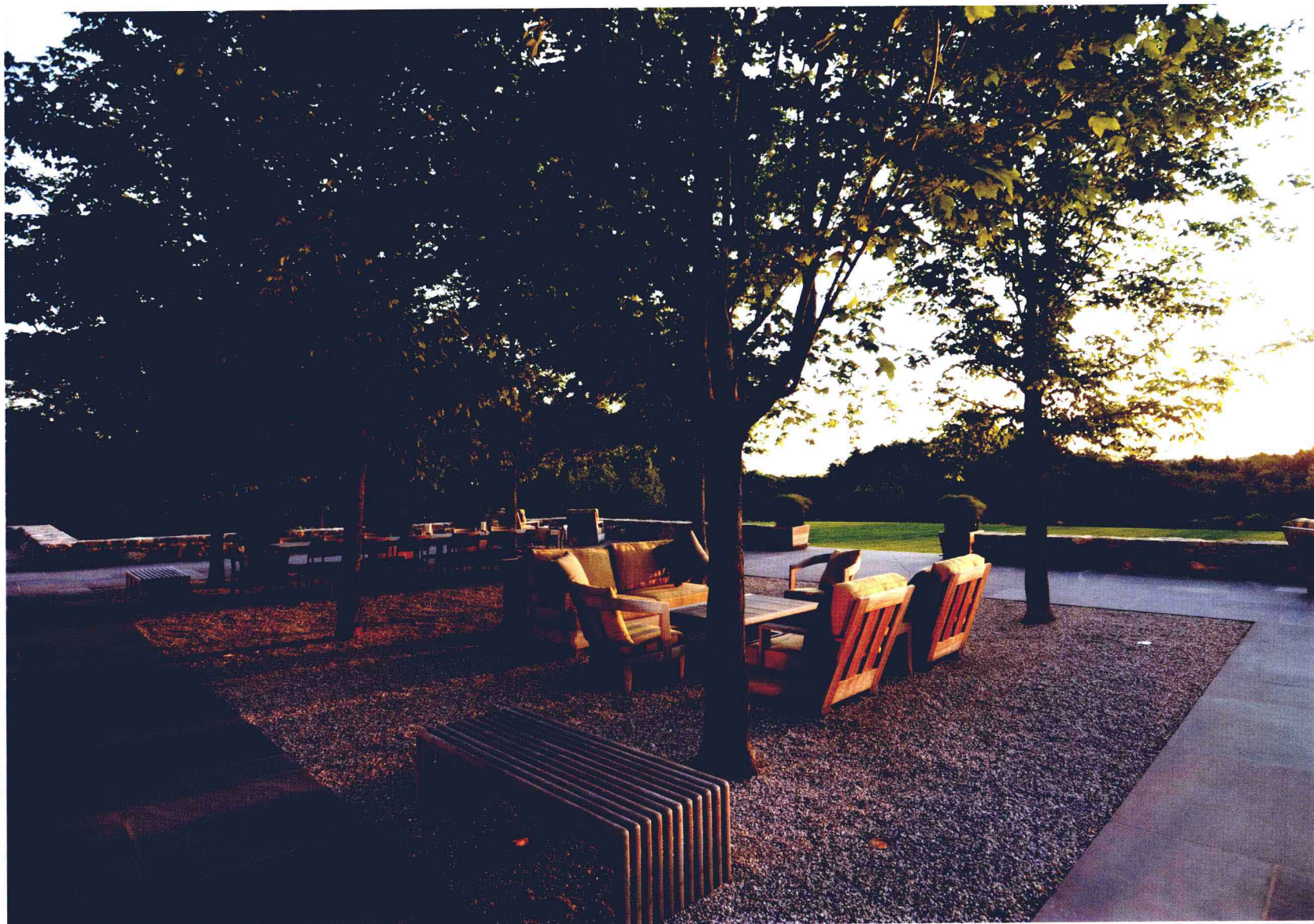












**Upper left:** The pool's sunken lawn

**Lower left:** Inner courtyard

**Upper right:** Viewing terrace

**Lower right:** Waterscape

左上：泳池边的下沉草坪

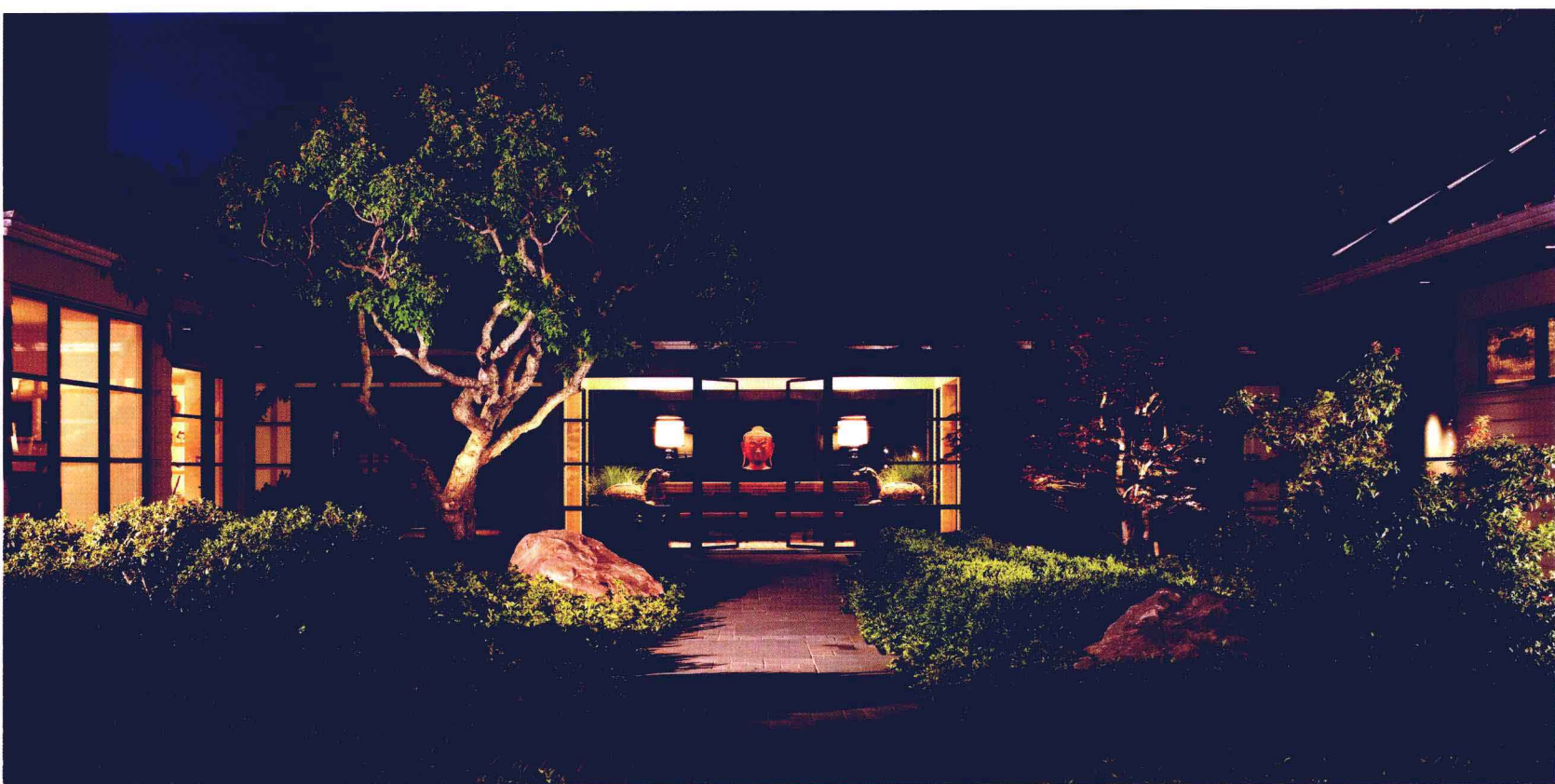
左下：内院

右上：观景平台

右下：水景











Upper left: Plants  
 Lower left: The central courtyard  
 Upper right: Inner waterscape  
 Lower right: Maples

左上：植物  
 左下：中心庭院  
 右上：内院水景  
 右下：枫树





## 花园中的别墅 House in a Garden

**Location:** Dallas, USA **Designer:** Hocker Design Group **Photographer:** Gisela Borghi **Completion date:** 2008 **Site area:** 5 acres

项目地点：美国，达拉斯 设计师：哈克设计集团 摄影师：吉塞拉·伯尔格 完成时间：2008年 占地面积：5英亩（20,234平方米）



1. Pool House
2. House
3. Garage
4. Swimming Pool & Spa
5. Deck
6. Water Feature
7. Fire Pit
8. Lawn
9. Glass Slag Wall
10. Gate
11. Stone Path

1. 池边小屋
2. 住宅
3. 车库
4. 游泳池和spa
5. 平台
6. 水景
7. 火炉
8. 草地
9. 玻璃煤渣墙
10. 大门
11. 石子路

House in a garden functions as the centre for family and social gatherings, successfully accommodating varying sized crowds. This two-storey box was tucked discreetly towards the rear of the site, creating a series of transitional garden spaces. A great amount of thought and design was incorporated into every detail throughout the entire process. The client's affinity for the colour blue was incorporated into several of the dominating elements within the garden and the house. The central spine of the site is a privacy wall. This sculptural element is a stainless steel cage filled with blue recycled glass slag. This element is lit from within, and emits a smoldering glow at night. Seamless transition between the inside and out was extremely important. The interior concrete floor seamlessly extends out surrounding the swimming pool. The water hugs the glass tiled edge, and disappears below a stainless steel grate. A sunning deck extends out over the pool into the garden beyond.

花园中的别墅是家庭生活和社交活动的中心，可以满足不同规模人群的需求。两层楼的小别墅坐落在庭院的后部，前面是层层叠叠的花园景观。整个设计过程花费了很多心思，每个细节都精益求精。设计师将客户对于蓝色的热爱融入了花园和别墅的重要元素之中。设计的“脊柱”是一道围墙。围墙由装着蓝色回收玻璃渣的不锈钢罩组成。夜晚，当围墙从内部被点亮，它会散发出幽幽的蓝色光晕。室内外严丝合缝的过渡也十分重要。室内的混凝土板一直延伸到游泳池的四周。池水和池边的玻璃砖紧紧相拥，最终消失在一块不锈钢栅板之下。而泳池边的日光甲板则一直延伸到周边的花园之中。

### Award description:

TXASLA 2010 Merit Award

Each year the Texas of the American Society of Landscape Architects (TXASLA) recognises outstanding projects completed by individuals or organisations located in the State of TX. These awards are given in an effort to raise standards of excellence, heighten public appreciation of quality landscape architecture, and expand public awareness of the profession and ASLA. Nominees must be individuals or organisations that have significantly enhanced the Texas landscape or promoted the profession of landscape architecture in the State of Texas.

### 奖项描述：

2010年美国景观设计师协会得克萨斯分会优秀奖

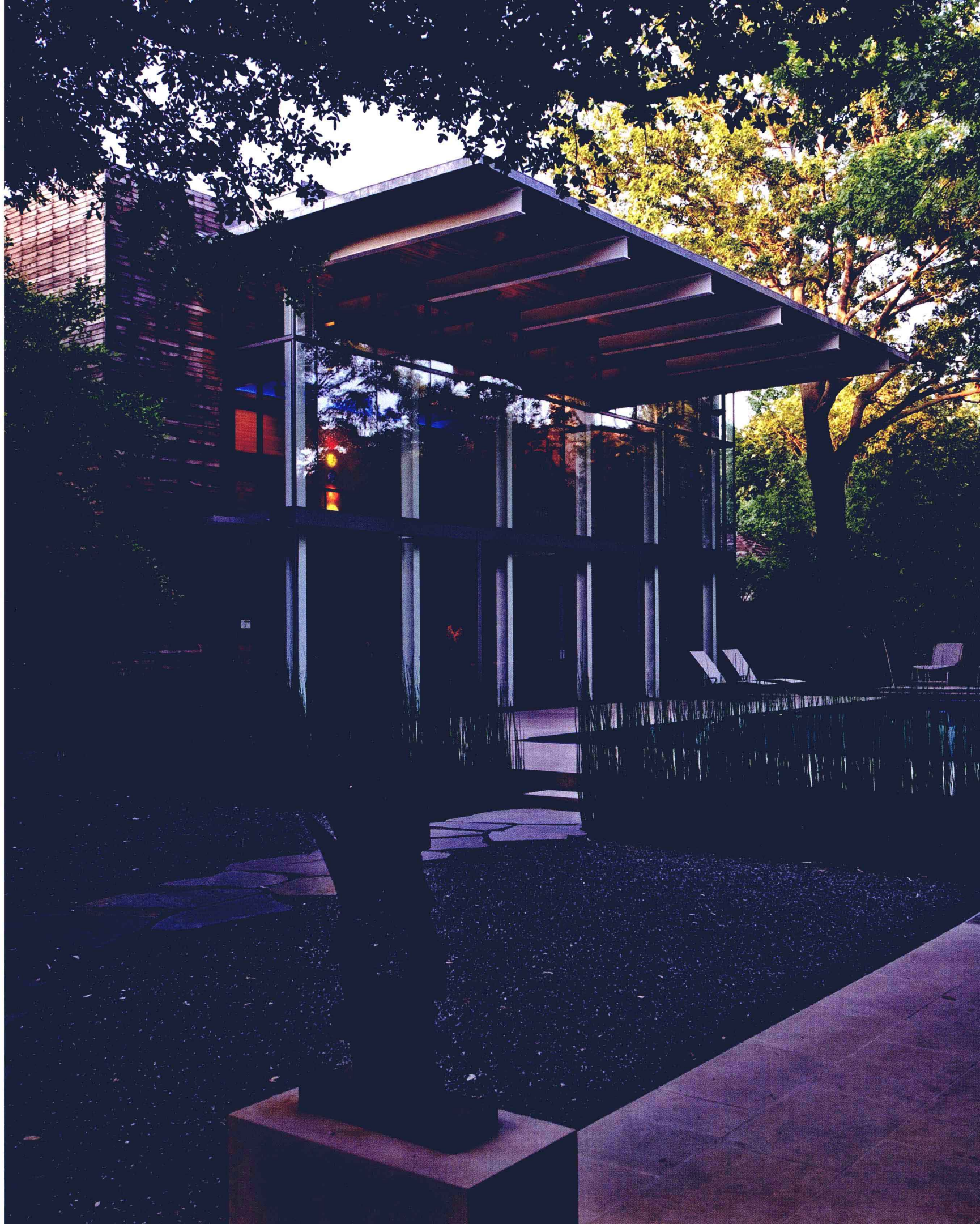
美国景观设计师协会得克萨斯分会每年都会为得克萨斯州的优秀景观项目颁发奖项。这些奖项旨在提升优秀项目的标准、提高公众对景观设计的鉴赏力以及提升美国景观设计师协会的公众认知度。获奖候选人必须是提升了得克萨斯景观设计水准或是对该州的景观设计事业做出贡献的个人或组织。

**Right:** View looking east

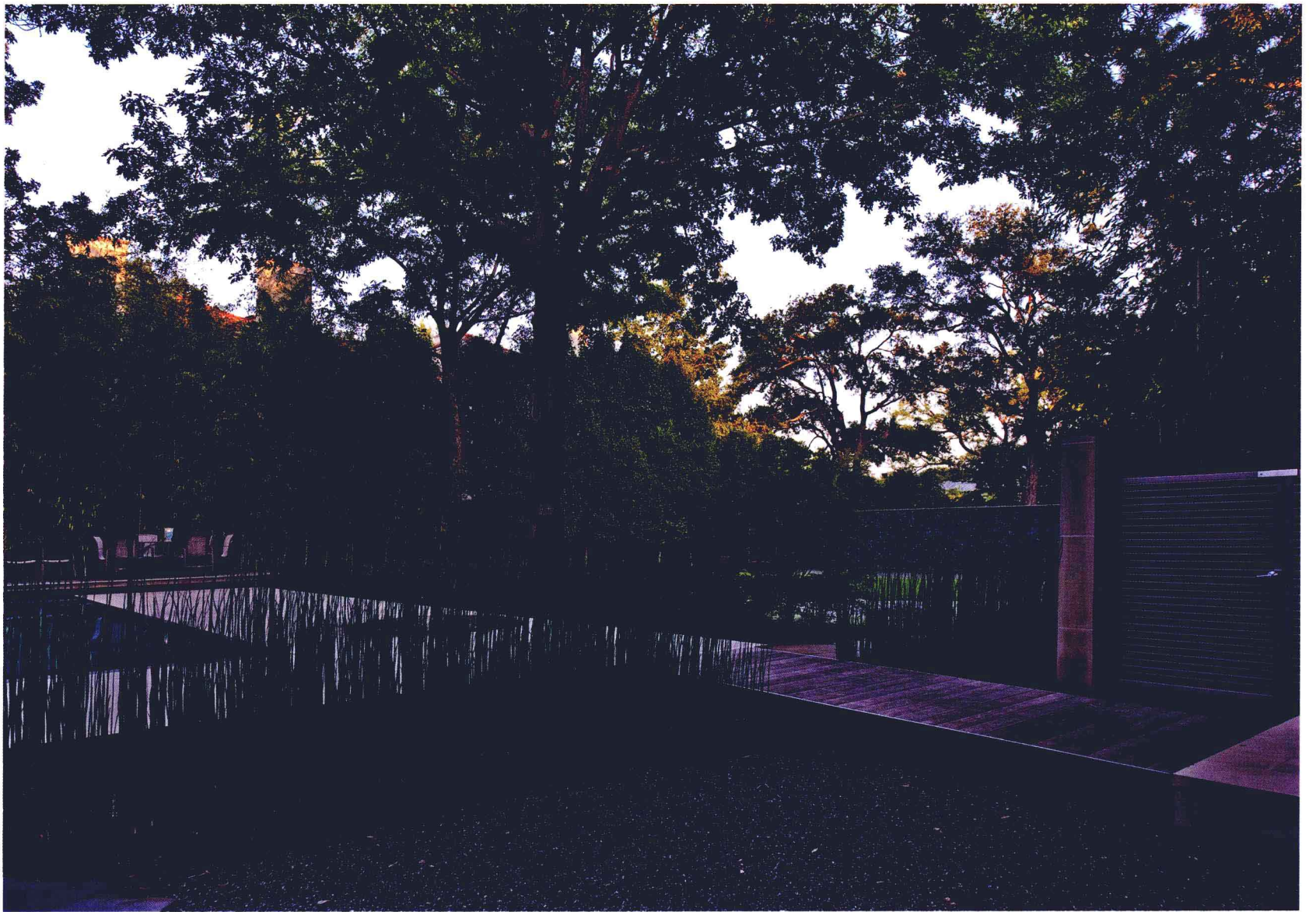
右图：东侧的景观









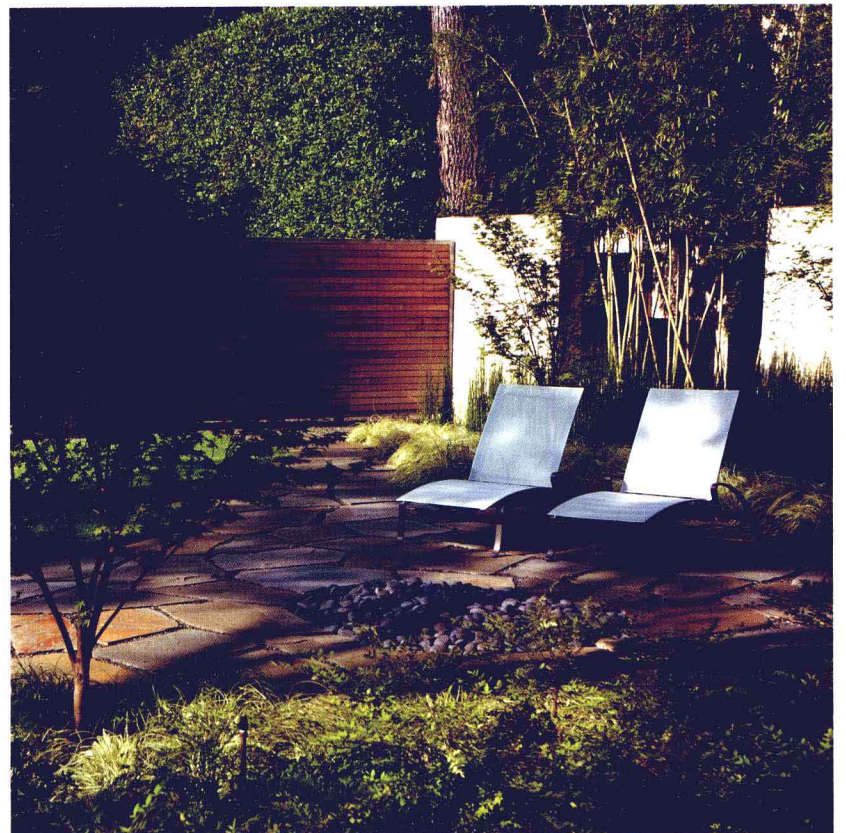






Upper left: Ipe wood bridge  
 Lower left: View looking north  
 Upper right: Flag stone entry path  
 Lower right: Lower stone terrace and fire pit area

左上：木板桥  
 左下：北侧的景观  
 右上：板石入口通道  
 右下：较低的石头台和火炉周围

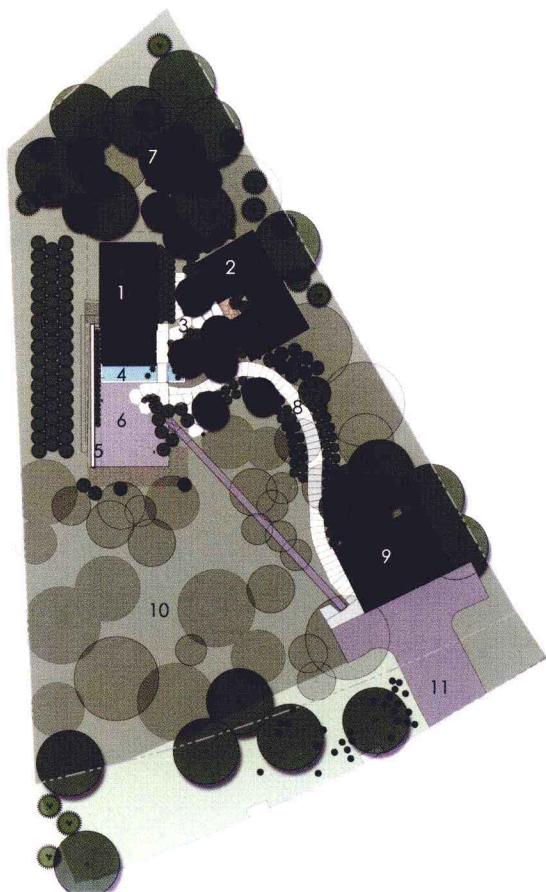




# 卡斯乐别墅 Kessler Residence

**Location:** Dallas, USA **Designer:** Hocker Design Group **Photographer:** Gisela Borghi **Completion date:** 2009 **Site area:** 66 acres **Plants:** Turk's cap, Waterlily

项目地点：美国，达拉斯 设计师：哈克设计集团 摄影师：吉塞拉·伯尔格 完成时间：2009年 占地面积：66英亩（267,092平方米） 植物：土耳其百合、睡莲



1. House
2. Guest House
3. Entry Terrace
4. Reflecting Pond & Water Feature
5. Stone "Gabion" Wall
6. Seating Terrace
7. Woodland
8. Entry Path
9. Garage
10. Woodland
11. Parking

1. 住宅
2. 客用住宅
3. 入口平台
4. 倒影池和水景
5. 铁笼围墙
6. 休息平台
7. 树林
8. 入口通道
9. 车库
10. 树林
11. 停车场



Steep topography between the street and the buildings created an opportunity for a garden to be incorporated into the entry sequence. Winding concrete steps begin the journey up the terrain to the main house. Winding up the hillside, mass plantings of native Turk's cap cascade on either side of the steps. At the top of the hill the main house sits. A custom-designed gabion wall retains earth from the adjacent property. A scupper extends from the wall and aerates a linear pond below. The pond is parallel to the house and abuts a floor-to-ceiling glass wall allowing the water feature to be seen from the outdoor lounge or from the inside of the house out. A stone bridge connects the visitor to the buildings that make up the residence. The bridge takes the visitor across the pond to the entry door. Stairs link to the back of the property creating a sloped woodland garden of native plants and trees.

街道和建筑之间陡峭的地形让花园成为了通往别墅的通道。蜿蜒向上的水泥台阶展开了一段通往主屋的旅程。从坡底开始，台阶的两侧种植着大量的土耳其百合，郁郁葱葱，而主屋就在台阶的尽头——坡顶。特制的铁笼围墙将别墅与隔壁的房子隔离开来。一个排水口从围墙上延伸出来，水流直达下方的线形池塘。池塘与别墅平行，紧邻通往玻璃幕墙的平台。从户外休息室或是房屋内部便可以直接看到水景。一座石桥将池塘和主屋连接了起来，游客可以通过石桥来到主屋的门前。屋后的台阶通往种满本地植物和树木的山坡花园。

## Award description:

TXASLA 2010 Merit Award

Each year the Texas of the American Society of Landscape Architects (TXASLA) recognises outstanding projects completed by individuals or organisations located in the State of TX. These awards are given in an effort to raise standards of excellence, heighten public appreciation of quality landscape architecture, and expand public awareness of the profession and ASLA. Nominees must be individuals or organisations that have significantly enhanced the Texas landscape or promoted the profession of landscape architecture in the State of Texas.

奖项描述：

2010年美国景观设计师协会得克萨斯分会优秀奖

美国景观设计师协会得克萨斯分会每年都会为得克萨斯州的优秀景观项目颁发奖项。这些奖项旨在提升优秀项目的标准、提高公众对景观设计的鉴赏力以及提升美国景观设计师协会的公众认知度。获奖候选人必须是提升了得克萨斯景观设计水准或是对该州的景观设计事业做出贡献的个人或组织。

**Right:** View of entry procession across stone bridge and pond, and the courtyard area created below the house

右图：石桥、池塘和住宅下方的庭院

